

بدل استرا

(بوسته اجر تیله و ابر)

سنه لکی ۵۰ غروش

آلی آلی ۳۰

نسخه سی ۱ غروشه

سَمْعَةُ مَالِكِ بْنِ عَدِيٍّ

بِحَقِّهِ نَبِيٌّ كُنَّا فِي نَسْرِ وَلَوْ نَفَقْنَا وَابْرَأَ هَفْبَةُ لَكَ غَنَرَةُ

اورده خانه و مطبعه سی

استانبول ده باب عالی جاده

سنه قمری ۱۲۸۰ کشتی ماه سی

درج ایدلین اوراق اعاده

اولیاز

نسخه سی ۱ غروشه



کی درموریا سانه

فرانسه مشاهیر حکایه نویسندند . آناری ممالک متدیده شهرت فاقه به مظهر اولشدر .

زده صنعت حكك و آكا تفرع ايدن زستوغرافي،
اوتوپي، فوتوپي كي صنعتراك ايسدن اتي به رواج
بوله مامسي مصور رساله لرله كتابلرك ندرستدن نشأت
ايمشدر. حال بوكه بر رسمي غزنه نك ويا كتابك طبع
ونشر مصارف زانديني موجب اولديني جهته عدد
قاريك آزلي ارباب تاليفي دخي شوو فكردن فراغت
ايديرمكه باعث مستقل اولمشدر.

حال بوكه زمان ترفي نشان ملوكانهده كتب ورسائل
مصوره ياواش ياواش زيب آور ايدى اعتبار اولمقده
وبوكا دخي حكاكين وسائر نك تكتيله بالخاصه حك
ايچون احتياج حاصل اولسي بر شاهد منير بولمقده
اولديندن كنج صنعتكارانك خطوه خطوه طريق ترقيده
قطع مراحل ايدمچكلى ماملول قويدر.

احمد راسم

فني و صنايع

راسم

فرانز هندن : مترجم

على رفعت

۱۲۰ مخي نسخهدن : مابعد

(فيليب وارينو) خانه سنه كيرديكي زمان پدري كنديسنه
ديدى كه :

— هله كله بيلدك ! فيليب شمدي به قدر زرده
ايدك ؟

— پدرم ! بدايه طبعي سير ابديوردم . ياغمور
ياغماش اولسه ايدى بلكه ده زاده كيچكك ايدم .

— اوغلم سنك بوخاله باقارق مضطرب اوليوردم.
سن بر چققي اوغلي اولدينك واوله بر عاله به منسوب
بولندينك حالده مشربك بوسنعه ياقتي شوبله طورسون
انساني حيرته برآور . سنك ايچون الزم اولان
سعي وغيرتي سوميورسك (فرانسوا) نم مسلكمي تعقيب
ايديور . ايلورده نم برمي طوبه بيله چكدر . فقط سن

اشعاراتي قيرلرده وحصار زده اكرزيا فاندلي ايسده مطلقا
صحح اولديني بيلدمز زيرا نباتانده حركتي حصوله كتورن
اسباب هنوز اوجه معلوم اوله مامشدر .

حسن تحسين

كنج صنعتكاران

صنعت دينلن ولوازم مدنیه نك برنجي مرتبه سنده
بولان مهمه معرفت بر مملكت درونسنده ندرجه به قدر
نعم ايدمچك اولورسه مائر عرفان ايچون اورته جاي
تفليقات بولميش اولور . شوخال راز ده كسب وسعت
ايدمچك اولورسه ثروت مليه ايچون يك بيوك بر منفعت
واوملكت ايچون بر فائده جديده حصوله كاليركه بوايكي
جهت بالاخره ملل سازه ايله اجرائي رقابته مدار اولور .
فقط شو جهتي توسيع اتمك ايچون رغبت وتشويق دينلن
لازميني الدن بر ارقامليرد .

(رغبت وتشويق) هرر صنعت اربابي ايچون لك
بيوك ساقدر . بناء عليه بو حال نه درجه شدمله دوام
ايدر ونه درجه آرزو ايله وقوع بولورسه صنعتك مقدمات
ترقيسي اولان سرعت وتوسع دخي اومرتبه زياد بولور .
سايه ترقى وايه جناب ملوكانهده صنايع نفيسه مكنينده
كشاد اولانلن وحكاك شهر موسيو ناييه طرفندن تعليم
ايديلن صنعت حكك بر مدت قليله طرفسنده ثمرات
لازمه سني ادراك ايمكلكمز بزه شومقاله يي نخر بره سبيت
و برمشدر . بر طاقم كنج صنعتكارانك بزه مراجعتله
يايله جق تابلو ، رسم ، كوچوك شيلر اولوب اولديني
كال تهالك ايله صورملري يوزمزي كولدير يور . في الواقع
كجهرمرك صنعتلنده كي ترقيسي هنوز ترين انتظار
ايدمچك درجهده دكل ايسده مادامكه بزه منسوبدر هر حالده
تنوير عيون ايدمچكدر . بونك ايچوندر كه غزنه من بوندن
بويه درج ايدمچكي رستلري الدن كلديكي قدر هپ آنلرك
محصولي اولوق اوزره انتخاب ايدمچك وشو صورته
تشويق وظيفه سني قسما افزايه بذل ما حاصل اقدام
ايله چكدر .

(فیلیب) ! سن - انجون برادرک کبی چالشیفی سومیورسک؟
انجون ترلاریمزه رغبت کوسترمیورسک؟

— پدرم . بوبایدکی حیاتی ممکن دکل سزه
اکلاتمه چم بن محضا سزی نمون اتمک انجون بو صنعته
کنیدی الشدیرمغه بک چوق چالشم فقط موفق اولمدم .
— اوغلم . بک کوزل ! هایدی سن ده رسام اول!
فقط بوضعتی نروده تحصیل ایدم چکسک؟ (شارویل) ده
اولمه می؟

— خیر یارسده !

— فصل یارسده می؟ یارسه سنی کوندره چکمی
عقلک کسبوری؟ (فیلیب) نه لر دوشنیورسک؟
— پدرم . یکیدن می باشایام؟

— اوراده بزى طایران آدم اولدیغنه ایسانم !

— اونوتیورسکر پدرم ! رسام (قوروت) ی
اونوتیورسکر .

— آه سنه اورسام ! اوغلم اورسامک سنی درخاطر
بيله ایدیکى بوق . بکا آنک حایه سنی توصیه ایدیشک دده
آریجه غرابت ولدرز . قالم کنیدیسی بوکا موافقت
ایده چکمی !؟ هم فرض ایدم که ایتسون . یارسده نه ايله
تعیش ایدم چکسک؟

— (قوروت) : اویوک رسام بونی درعهده
ایدیور . حتی ایشته باقکر سوک دفعه کوندرمش اولدیغی
مکتوبنده وعد بيله ایدیور .

(فیلیب) جیندن چقارمش اولدیغی مکتوبی پذیرنه
ویردی که بر فقرمی شوندن عبارت ایدی .

«مادامکه بوضعتی تحصیل انجون مشکلاته غلبه اتمکی
کوزه الیربیورسک . مادامکه چالیشه جغنی وعد ایدیور .
» سک + او حالده یارسه کل . اوراده بر خواجه . ده
آچیق سولیه نمی؟ بر دوست بوله چکسک !»

شمدی پدرم ! یارسده والدمدن قالان التیوز فراق
ابراده تعیش اتمکی دوشنیورم . سزک وره چککر
مقصداریده رسم انجون لازم اولان آلات وادواتک
مبایعه سنه صرف ایدم چکم .

اختیار پدر بر ساعت قدر هیچ بر شی سوبله مک
مقدرت اولمدمدی . براندن اوغلندن فصل آریله جغنی دیکر
طرفدن حقیقه کنیدیسنده کوردیکی استعدادی سوء استعمال
ایده چکمی دوشنیوردی .

— (فیلیب) یارسده قدر قالمق اقتضا ایدیور؟

— بش . نهایت آتی سنه .

— بک چوق ! بک چوق ! فقط مساعدده ایدم چکم .

آتی یوز فراقده بن ویرم چکم . بیک ایکی یوز فراق
ایدر بوده کافیدر دکل؟

(فیلیب وارینو) موفقیتدن حصولی طبیعی اولان
مسروسته پدرسک بویونه صاردلینی وقت کوزلرندن
اقان باشلر اختیار پدرک صفاتی اصلامتدی !

— ۳ —

اوج کون یکمیش ایدی . . (فیلیب) یارسه عزیمت
انجون حاضرلاندی . ابرته سی کونی پدرندن آبرلمی
مقرر ایدی . اختیار اوغلنک موفقیتدن اریق شبه
انجیور . ودها شمیدن کنیدیسنه مکمل بر رسام
نظریله باقوردی . (فیلیب) ایسه هیچ بریشی طایفدینی
عالمسده فصل حرکت ایدم چکمی عریض و عمیق
دوشونمکه وقلعه کلن بیک درلو موآله قارشی اتخاذ
ایده چکی تدابیری قرارالدرمغه باشلامشدی . بو بویه
بر مسئله ایدی که حلی بش آتی سنبه محتاج ایدی . یعنی
حیانتک بر قمتنی فدا اتمک لازم کایوردی . بیوک بر
صنعتکار اولوق . دها سوکره اکتساب ثروت اتمک
بک قولای ایش دکلدی . نه چاره که فیلب ایکسینده
محتاج ایدی چونکه (مارغریت ولروای) بی سوبوردی !
منویات قلیه سنک استحصالی ایسه حال حاضرله
قابل اولمه جغنی بدیی ایدی . چونکه (فیلیب) عادی
بر کوبلی . (مارغریت) زتکین . کوزل بریارسلی ایدی .
(فیلیب) کندنده (مارغریت) له ازدواجی طلب
انجون میدان قویه بيله چک هیچ بر فضیلت بولغیدینی مع .
التأسف کوریور . وایشته بوسیدن یارسه قدر کیده رک
مکمل بر صنعتکار اولنی ننت ایدیوردی .

مابعدی وار